

سلسله داستان‌های پیشینیان (۳)

توبه‌ی صادقانه

مؤلف:

ابومصعب منذر بن سلیم محمود

مترجمان:

عبدالرحمن زمان پور
خرّم رحمان دوست

سرشناسه	منذرين سليم محمود :
عنوان قراردادی	التوبه اصادقه. فارسی :
عنوان نام پدیدآور	توبه ی صادقانه، مولف ابومصعب منذرين سليم محمود مترجم عبدالرحمن زمان پور، خرم رحمان دوست
مشخصات نشر	: سنندج: آراس ۱۳۹۱
مشخصات ظاهری	: ۳۲ ص
شابک	: ۹۷۸۶۰۰۶۸۴۰۰۱۷
فهرست نویسی	: فیبا
موضوع	: داستان های کوتاه عربی، قرن ۱۴، داستان های مذهبی
شناسه افزوده	: زمان پور، عبدالرحمن ۱۳۵۵ مترجم
شناسه افزوده	: رحمان دوست، خرم ۱۳۴۷ مترجم
رده بندی کنگره	: ۱۳۹۱ ۴۱۰۴۱ ت۹۰۷۷/م۷/ BP۲۲۵
رده بندی دیوین	: ۲۹۷/۴۶۴
شماره کتابشناسی ملی	: ۲۹۴۳۰۴۷

شناسنامه کتاب

نام کتاب	: توبه ی صادقانه
مؤلف	: ابومصعب منذرين سليم محمود
مترجمان	: عبدالرحمن زمان پور، خرم رحمان دوست
ناشر	: آراس
تیراژ	: ۲۰۰۰ جلد
نویت چاپ	: اول تابستان ۱۳۹۲
قیمت	: ۱۵۰۰ تومان
شابک	: ۹۷۸۶۰۰۶۸۴۰۰۱۷

مرکز پخش:

سنندج، پاساژ عزتی، انتشارات آراس

تلفن: ۰۸۷۱-۲۲۲۸۳۴۱

فهرست

صفحه	عنوان
۵.....	مقدمه‌ی مترجم.....
۷.....	مقدمه‌ی مؤلف (به اختصار).....
۹.....	شروع شرّ و بدی.....
۱۲.....	ابتدای پشیمانی.....
۱۹.....	راهب.....
۲۶.....	مرد دانشمند.....
۲۸.....	توبه‌ی خالصانه.....
۳۱.....	حدیثی که الهام بخش ما در این داستان بوده است.....

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّ الْحَمْدَ لِلَّهِ نَحْمَدُهُ، وَنَسْتَعِينُهُ وَنَسْتَغْفِرُهُ، وَنَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شُرُورِ
 أَنْفُسِنَا، وَمِنْ سَيِّئَاتِ أَعْمَالِنَا، مَنْ يَهْدِهِ اللَّهُ فَلَا مُضِلَّ لَهُ، وَمَنْ يَضِلَّ فَلَا
 هَادِيَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا
 عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ.

مقدمه‌ی مترجم

این کتاب مزین به آیه‌ها و آرایه‌های ربانی و افکار و اندیشه‌های
 نورانی است. داستان واقعی انسان در مانده و خسته از پیروی
 هواهای نفسانی است که پس از سرگردانی در وادی ضلالت و
 نادانی، در جست و جوی یافتن دروازه‌های رحمت سبحانی بر
 می‌آید تا از بازار تنگ دنیای دَغَل‌کاران و کاسبان مکار به در آید.
 اما «راهبی» تنگ نظر، بلکه جاهل و بی‌خبر، او را از رحمت
 پروردگار مأیوس می‌کند. زیرا ترازوی کوچک عقل «راهب» توان
 توزین گناهان سنگین او را ندارد. «راهبی» که با کناره‌گیری از مردم،
 میدان را برای جَوَلان ناهلان و بدکاران خالی کرده است و تنها در
 بند و سوسه‌ی نجات نفس خویش است نمی‌داند که روزی

گوشه‌ی امن عبادتگاه او نیز ناامن می‌شود و نمی‌تواند به تنهایی گلیم خویش را از آب بیرون بکشد.

اما سرانجام عالمی آگاه، این غریق گرداب گناه را در می‌یابد، کرامت و منزلت وی را به او باز می‌گرداند. با نسیم رحمت الهی روح خسته‌ی او را نوازش می‌دهد و او را به رحمت پروردگار امیدوار می‌سازد. توفیق الهی با او یار می‌شود و این گناهکار را عاقبت به خیر می‌گرداند.

آن‌گاه فرصت توبه را در می‌یابد و در آغوش گرم فرشتگان رحمت جان می‌سپارد.

شایسته است پس از مطالعه‌ی این اثر، به جای این که به سنگینی و بزرگی گناهان «آواب» فکر کنیم به عظمت توبه‌ی خالصانه‌ی او بنگریم و عزم جدی او را برای ترک گناه به یاد آوریم. به حقیقت و صدق ایمان وی بیندیشیم که چگونه زمین را تکان می‌دهد و آن پیکر بی‌جان و جسم ناتوان را به سوی دیار صالحان می‌کشانند.

در پایان از خداوند سبحان می‌خواهیم این کتاب را سبب توبه‌ی نصوح مترجمان و خوانندگان گرامی قرار بدهد.

و ما توفیقی الا بالله

مترجمان: عبدالرحمان زمان‌پور

خرم رحمان دوست

تابستان ۱۳۹۱

مقدمه‌ی مؤلف (به اختصار)

حمد و سپاس خداوند را به جا می‌آوریم و از او یاری و مدد می‌طلبیم و از پیشگاه او طلب آمرزش و مغفرت می‌نماییم. سوگمین مجموعه از سلسله داستان‌های پیشینیان را به دختران و پسران جوان زمان خود تقدیم می‌کنم. ایده و درون مایه‌ی این داستان‌ها، برگرفته از داستان‌هایی است که بر پیامبر خدا ﷺ وحی شده است.

داستان‌هایی که پیامبر خدا ﷺ ما را از آن با خبر ساخته و روایتش صحیح است. برای این که خواننده‌ی بزرگوار، این داستان را با اصل حدیث در هم نیامیزد، حدیثی که فکر اصلی این داستان را از آن گرفته‌ام در پایان کتاب آورده‌ام تا اصل داستان نبوی از چیزهایی که خودم بر آن افزوده‌ام قابل تشخیص باشد.

این داستان‌ها را با الفاظ و عباراتی روان نوشته‌ام و امیدوارم مقبول طبع خواننده و منتقد گرامی قرار گیرد.

برای شخصیت‌های هر یک از داستان‌ها، اسم‌هایی متناسب با ویژگی‌های فردی و اخلاقی آنان برگزیده‌ام تا انعطاف لازم برای دگرگونی و تغییر شخصیت و حالات خود داشته باشند. از تمام کسانی که این اثر و آثار دیگر مرا مطالعه می‌کنند، خواهش می‌کنم نسبت به این برادر خود حُسن ظن داشته باشند. اگر آن را صحیح و

درست یافتند قطعاً از خداست و اگر نقص و اشتباهی در آن بود از این بنده و از شیطان است و خدا و پیامبرش از آن عیب و نقص پاک و مبرا هستند.

از خداوند می‌خواهم به من توفیق رستگاری در دنیا و آخرت بدهد و آن چه نگاشته‌ام، روز قیامت در ترازوی حسنات و اعمال نیک من قرار دهد.

ابومصعب منذر بن سلیم محمود

۲۴ رجب ۱۴۲۵ هجری قمری

www.ketab.ir